

Jarvis / Lebrede

The Basic Spanish Series

**Basic Spanish for Medical Personnel,
Second Edition**

Answer Key to Textbook exercises

Lecciones preliminar I - 20

LECCIÓN PRELIMINAR I

Dígame...

The following are sample answers:

1. Buenos días
2. Muy bien, gracias. ¿Y usted?
3. De nada.
4. Buenas noches.
5. Gracias.
6. *student's name*
7. Adiós.

Vamos a practicar

- A.**
1. Farmacia “Marín”: dos - cuatro - uno - treinta y cuatro - veintiocho
 2. Dr. Manuel Montoya, dentista: dos - seis - cinco - doce - diecisiete
 3. Ambulancia: dos - tres - cinco - treinta - once
 4. Policía: ciento doce
 5. Hospital Municipal: dos - cinco - siete - diecinueve - catorce
- B.**
1. ese - a - ene - de - o - ve - a - ele
 2. efe - u - e - ene - te - e - ese
 3. ve - a - ere - e - ele - a
 4. u - ge - a - ere - te - e
 5. be - a - ere - ere - i - o - ese
 6. zeta - u - be - i - zeta - a - ere - ere - e - te - a

En estas situaciones

Answers will vary.

LECCIÓN PRELIMINAR II

Vamos a practicar

- A. 1. el/apellidos 2. la/direcciones 3. la/doctoras 4. el/señores 5. el/nombres
6. la/conversaciones 7. la/calles 8. el/números
- B. 1. unos 2. una 3. un 4. una 5. una 6. unas 7. un 8. unos
- C. son somos eres soy es
- D. 1. doscientos noventa y ocho 2. ciento cincuenta y uno 3. doscientos setenta y cinco
4. ciento noventa y siete 5. doscientos sesenta y tres

En estas situaciones

1. ¿Cómo se siente? 2. ¿Necesita un papanicolau y un mamograma. 3. ¿De dónde es usted?
4. Necesita un electrocardiograma. 5. ¿Cuántos médicos hay en la sala de emergencia
(urgencia)?

LECCIÓN 1

¡Escuchemos!

1. V; 2. F; 3. V; 4. F; 5. F; 6. V; 7. V; 8. V; 9. F; 10. F

Dígame...

The following are sample answers:

1. Necesita hablar con la doctora Gómez. 2. El seguro. 3. Necesita sacar una fotocopia.
4. Necesita llenar la planilla. 5. Pesa ciento cuarenta libras. Mide cinco pies, seis pulgadas.
6. Sí, vomita a menudo. Vomita siempre después de las comidas. 7. No, no vomita sangre y no hay sangre en el excremento. 8. Necesita radiografías y un análisis de materia fecal y de orina. 9. Necesita regresar a las ocho y media.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

- A. 1. necesitamos / habla / hablamos 2. necesitan / necesitamos / paga / pago 3. pesas / peso
4. regresan / regreso / regresa / regresan
- B. 1. treinta y un mil quinientos sesenta y ocho 2. veintidós mil setecientos treinta y ocho
3. cincuenta y cinco mil ochocientos noventa 4. cuatrocientos setenta mil novecientos quince
- C. 1. a las nueve y cuarto de la mañana 2. a las diez de la mañana 3. a las once menos cuarto (quince) de la mañana 4. a las once y media de la mañana 5. a la una y veinte de la tarde 6. a las tres menos diez de la tarde
- D. *Answers will vary. Possible answers:* 1. clínicas 2. médico 3. viuda / divorciado
4. soltera

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Un paso más

A. 9. Me duele el estomago. **5.** Me duele el abdomen. **6.** Me duele el pie. **11.** Me duele la oreja. **13.** Me duele la espalda. **1.** Me duele la cara. **14.** Me duelen los dedos. **12.** Me duele la cabeza.

B. 7. la rodilla **8.** la muñeca **4.** la mano **5.** el abdomen **2.** el pecho

C. *Answers will vary.*

LECCIÓN 2

¡Escuchemos!

1. V; 2. V; 3. F; 4. V; 5. F; 6. F; 7. V; 8. V; 9. F; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Es la madre de Carlos López. 2. Desea comer sopa, pollo y postre. Desea tomar leche fría y agua. 3. Para el desayuno desea jugo de naranja, cereal, pan tostado con mantequilla y chocolate caliente. 4. Sí, tose mucho. No, no expectora sangre. 5. Desea tomar un jarabe. 6. Necesita una radiografía de los pulmones y un análisis de sangre. 7. Desea una taza de café y sus cigarrillos. 8. Está prohibido fumar en el hospital. 9. Usa lentes para leer. 10. Necesita una almohada, una frazada y la pastilla para el dolor. 11. Sí, necesita ayuda. 12. Debe llamar a la Dra. Silva.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. 1. comen / comemos / bebes / bebo 2. debes / leo 3. tose / toso

B. 1. mi / su 2. nuestras / tu 3. sus /sus

C. 1. a la enfermera 2. el número de teléfono de Jorge 3. la hoja clínica de la Srta. Vegas

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

The following are sample answers:

- 1.** Debe tomar dos tabletas de aspirina.
- 2.** Debe tomar un calmante.
- 3.** Ud. debe firmar la autorización.
- 4.** Ud. debe ingresar en el hospital.
- 5.** ¿Desea jugo de toronja o jugo de piña?

LECCIÓN 3

¡Escuchemos!

1. F; 2. F; 3. F; 4. V; 5. V; 6. F; 7. V; 8. V; 9. F; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Lleva a su hijo al consultorio del Dr. Méndez. 2. Miguel está resfriado y es asmático.
3. Pesa cuarenta libras. 4. Necesita un análisis de sangre y para el catarro y la fiebre necesita unas cápsulas y un jarabe. 5. Debe tomar una cápsula después de cada comida y antes de dormir. También debe tomar dos cucharaditas de jarabe cada cuatro horas. 6. Ahora mismo van a ir a la farmacia. 7. Debe tomar Tylenol para niños y debe tomar mucho líquido para bajar la fiebre. 8. Deben regresar mañana. 9. Debe llevar al niño al laboratorio.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

- A. 1. Van / vamos / estoy 2. da / doy / damos 3. están / estamos
B. 1. Es / soy 2. está / Está 3. eres / soy 4. es / Está / está / es / es / es
C. 1. —¿Adónde va a llevar a su hijo, señora? / —Al laboratorio.
2. —¿Está muy enferma la hija del Sr. Soto? / —Sí, necesita ir al hospital. Él va a llamar al Dr. Paz.

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

The following are sample answers:

- A. 1.** Tome una cucharada en ayunas. **2.** Tome una cucharadita antes de cada comida.
3. Tome una cucharada entre las comidas. **4.** Tome una cucharada al acostarse.
- B. 1.** ¿Es Ud. alérgico(a) al polen? **2.** ¿Es Ud. alérgico(a) a algún alimento? **3.** ¿Es Ud. alérgico(a) a algún cosmético o (a algún) perfume? **4.** ¿Es Ud. alérgico(a) a la inyección antitetánica? **5.** ¿Es Ud. alérgico(a) a la sulfa? **6.** ¿Es Ud. alérgico(a) a algún antibiótico?

LECTURA 1**Dígame...**

The following are sample answers:

- 1.** El asma es una enfermedad de los pulmones que dificulta la respiración. **2.** Los síntomas son tos y dificultad para respirar. **3.** Debe controlar el polvo. **4.** Debe usar almohadas de algodón o (de) espuma. **5.** Debe cubrir las camas y almohadas con coberturas de plástico.
- 6.** Debe usar un inhalador. **7.** Debemos llamar al 911.

LECCIÓN 4

¡Escuchemos!

1. F; 2. V; 3. V; 4. V; 5. F; 6. V; 7. F; 8. F; 9. V; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. No tiene menstruación. 2. Desde enero. 3. Sí, tiene dolor en los senos y tiene tobillos muy hinchados. 4. Tiene mareos y náuseas. 5. Siempre está cansada y tiene sueño. 6. Sí, tiene dolores durante las relaciones sexuales. 7. Necesitan unos análisis. 8. Tiene que comer bien, descansar y evitar los trabajos pesados. 9. No debe fumar ni tomar bebidas alcohólicas. 10. Porque es malo para el bebé.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. *Answers will vary. Possible answers:*

1. (a) La temperatura de José es menos alta que la temperatura de Rosa. (b) La temperatura de Rosa es más alta que la temperatura de José. 2. (a) Mi bebé pesa menos que el bebé de Carmen. (b) El bebé de Carmen es el más pesado de los tres. 3. Alfredo es menor que María. (b) Miguel es el mayor de los tres. 4. (a) La Clínica La Cruz Azul tiene más doctores que la Clínica Alvarado. (b) La Clínica Alvarado tiene menos doctores que la Clínica La Cruz Azul.

B. 1. Viene la Sra. Aguilera / tiene que venir 2. dejar de fumar / tiene razón 3. cansada / tengo mucho sueño

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

- A.** 1. el (la) ortopeda; el (la) ortopedista 2. el (la) internista 3. el (la) especialista de garganta, nariz y oídos; el (la) otorrinolaringólogo(a) 4. el (la) oculista 5. el (la) urólogo(a) 6. el (la) oncólogo(a) 7. el (la) psiquiatra 8. el (la) podiatra 9. el (la) especialista de la piel; el (la) dermatólogo(a)
- B.** instrucciones - *instructions*; ocurre - *occur*; doctor - *doctor*; hemorragia vaginal - *vaginal hemorrhage*; contracciones regulares- *regular contractions*; minutos - *minutes*; horas - *hours*; color - *color*; vagina - *vagina*; normal - *normal*; relaciones sexuales - *sexual relations*; examen vaginal - *vaginal exam*; dificultad - *difficulty*; orinar - *to urinate*; movimiento - *movement*; feto - *fetus*; vomitos frecuentes - *frequent vomiting*; severo y persistente - *severe and persistant*; acidez - *acidity*; dieta - *diet*; frutas y vegetales - *fruits and vegetables*; onzas - *ounces*; porciones - *portions*

LECCIÓN 5

¡Escuchemos!

1. V; 2. V; 3. F; 4. V; 5. F; 6. V; 7. F; 8. F; 9. V; 10. F

Dígame...

The following are sample answers:

1. Tiene diarrea, fiebre y las nalgas muy iritadas. 2. La semana próxima van a vacunar a la niña contra la difteria, la tos ferina y el tétano. Más adelante van a vacunar a la niña contra las paperas, el sarampión y la rubéola. 3. Es para ver si la niña tiene tuberculosis. 4. Lo mejor es limpiar a la niña en seguida y cubrir la piel con un ungüento especial. 5. No, está comiendo muy poco. 6. Va a recetar Kaopectate para la diarrea, unas gotas para el oído y un antibiótico para la infección. 7. Porque está deshidratada. 8. Quiere ver a la niña mañana por la tarde. 9. Es para el miércoles. 10. Prefiere venir a las tres y media.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

- A. 1. está hablando 2. estás leyendo 3. estamos vacunando 4. están bebiendo 5. estoy examinando
- B. 1. quiere ver / pedir turno (cita) 2. quieres ir / prefiero ir 3. cierran ustedes / cerramos

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más**A. Los huesos:** la artritis, el reumatismo

Especialista: el (la) ortopeda; el (la) ortopedista

Los ojos: la conjuntivitis; el orzuelo

Especialista: el (la) oculista

La piel: la alergia, las ampollas; el eccema; la sarna, la urticaria

Especialista: el (la) dermatólogo(a)

El aparato respiratorio: la alergia; el asma; la bronquitis; el crup, el garrotillo; la fiebre de heno; la pulmonía, la neumonía

Especialista: el (la) pulmonólogo(a)

El sistema nervioso: las convulsiones; la intoxicación; la meningitis

Especialista: el (la) internista

La sangre: el aneurisma; la hipertensión; la leucemia

Especialista: el (la) internista

B. *Answers will vary.***C.** *Answers will vary.*

LECCIÓN 6

¡Escuchemos!

1. V; 2. V; 3. F; 4. V; 5. F; 6. F; 7. V; 8. F; 9. F; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Está hablando con la dietista. 2. No, nunca toma leche. Toma muchos refrescos. 3. Puede usar leche descremada. 4. Porque está gordo. Pesa 140 libras. 5. Ramón puede tener problemas con el corazón si no adelgaza. 6. El padre de la Sra. Rivas padece del corazón y la madre es diabética. 7. Tiene que hacer ejercicio y comer sólo la mitad de lo que come ahora. 8. Debe evitar comer mucha grasa. 9. Generalmente almuerza en la escuela. Come hamburguesas y papas fritas. 10. Vuelven en dos semanas. 11. Puede llamar por teléfono después de las tres.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

- A. 1. No, nosotros no podemos hacer nada por su hijo. 2. No, no voy a hablar con nadie.
3. No, no hay ninguna persona diabética aquí. 4. (Yo) no padezco ni del corazón ni de los riñones. 5. No, (yo) nunca vuelvo a mi casa por la mañana.
- B. 1. Sí, siempre las cuento. 2. Sí, puedo llamarte (te puedo llamar) mañana. 3. Sí, lo llamo a menudo. 4. Sí, el médico nos llama. 5. Sí, los llevo al médico con frecuencia.
- C. 1. puedes ir / conmigo 2. para mí / para ti

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

The following are sample answers:

- 1.** No debe comer azúcar ni grasas. Debe comer fibras, vegetales y una porción más pequeña. También debe tomar mucho líquido. Debe seguir una dieta balanceada con poca grasa y pocos carbohidratos. Debe asar la comida o cocinar al vapor.
- 2.** No debe comer comidas picantes. Debe comer vegetales y tomar mucho líquido. Debe seguir una dieta sin sal. Debe cocinar la comida al vapor o al horno.
- 3.** Debe comer fibras y vegetales y tomar mucho líquido. Debe seguir una dieta balanceada.
- 4.** No debe comer azúcar. Debe comer una porción más pequeña y debe tomar caldos claros. Debe seguir una dieta especial.
- 5.** Debe comer una porción más pequeña. Debe tomar caldos claros. Debe seguir una dieta balanceada. Debe cocinar al vapor.

LECTURA 2**Dígame...**

The following are sample answers:

1. Hay que tener en cuenta tres principios básicos. **2.** Lo más importante es el control de las calorías que la persona consume. **3.** El factor más importante es el control del peso. **4.** El exceso de tejido graso puede interferir con la absorción de insulina. **5.** No debe comer dulces concentrados. Debe comer tres comidas: el desayuno, el almuerzo y la cena. **6.** El desayuno debe ser la comida más importante. **7.** Deben ser en cantidades moderadas. **8.** Deben limitar las cantidades en las comidas principales. **9.** Una persona diabética necesita hacer ejercicio y medirse el azúcar en la sangre regularmente. **10.** No, no deben comer mucha grasa. **11.** No deben comer huevos todos los días. **12.** Deben comer solamente los alimentos especificados en su dieta.

LECCIÓN 7

¡Escuchemos!

1. V; 2. V; 3. F; 4. F; 5. F; 6. V; 7. V; 8. F; 9. V; 10. F

Dígame...

The following are sample answers:

1. Porque no quiere tener hijos todavía. 2. Porque es muy joven. 3. Le pide información sobre los distintos métodos para el control de la natalidad. 4. La pastilla es el método más efectivo. 5. No, no son peligrosos. 6. Lo inserta en el útero. 7. Sirve para cubrir el útero. Se debe insertar antes de tener relaciones sexuales. 8. Debe cubrir el diafragma con jalea o crema por dentro y por fuera. 9. Le va a dar unos folletos con información sobre los implantes que se pueden colocar en el brazo de la mujer. 10. Debe saber cuál es su período fértil. 11. Le va a pedir turno. 12. La puede ver la semana entrante.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. 1. dice 2. sirven 3. conozco 4. hago 5. mide 6. Siguen 7. pongo 8. sé

B. 1. pedirle 2. nos habla 3. decirles 4. darle 5. me dice

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

The following are sample answers.

1. la abstinencia, la espuma, ligar los tubos, la vasectomía
2. la esperma, eyacular, la impotencia, el semen, la vasectomía
3. el bebé de probeta, la inseminación artificial
4. la esterilidad, la impotencia, ligar los tubos, la vasectomía
5. por vía bucal, por vía oral

LECCIÓN 8

¡Escuchemos!

1. V; 2. V; 3. F; 4. V; 5. F; 6. F; 7. F; 8. F; 9. V; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Le está haciendo un examen general. 2. Le da la hoja clínica del paciente. 3. Le duele la cabeza cuando lee mucho o trabaja con la computadora muchas horas. 4. Tiene dificultad para respirar después de comer mucho o de hacer algún ejercicio violento. 5. No, siempre tiene la presión normal. 6. No, algunas veces tiene insomnio. 7. Para ver si hay diabetes o si tiene el colesterol alto. 8. Porque debe ir al laboratorio en ayunas. 9. Carlos debe volver al consultorio dentro de seis meses.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. 1. Se lo doy mañana. 2. Te los traen después. 3. Nos la toman con frecuencia. 4. Me las dan. 5. Se lo piden.
B. 1. el resultado de los análisis / Podemos dárselo (Se lo podemos dar) 2. Le duele el estómago / me duele 3. estas pastillas / dárselas

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

- A.** 1. malestar, molestias 2. fatiga 3. tos seca 4. urticaria, ronchas 5. mucha flema
6. tendencia a sangrar 7. dificultad para tragar
- B.** *Answers will vary.*

LECCIÓN 9

¡Escuchemos!

1. V; 2. F; 3. F; 4. F; 5. V; 6. F; 7. V; 8. V; 9. V; 10. F

Dígame...

The following are sample answers:

1. Porque le duele una muela. 2. Si come algo muy frío o muy caliente. 3. Porque tiene un absceso. 4. Porque no tienen espacio suficiente. 5. Tiene dos caries y una muela que necesita una corona. 6. Le sangran mucho las encías cuando se cepilla los dientes. 7. Le va a dar anestésia local. 8. Puede tomar Tylenol 3. Si le sigue doliendo el doctor le va a recetar otro calmante. 9. Debe ponerse una bolsa de hielo. 10. Sí, es suya.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. 1. No, no coma nada. 2. Sí, cepíllense los dientes después de las comidas. 3. Sí, usen seda dental. 4. No, no le dé anestesia general. 5. Sí, empástela ahora mismo. 6. Sí, enjuáguese la boca. 7. Sí, póngase una bolsa de hielo si tiene dolor. 8. No, no tomen aspirinas. 9. Sí, usen una pasta de dientes para controlar el sarro. 10. Sí, vayan al dentista una vez al año.

B. 1. Es el suyo / es mío 2. cuando me cepillo los dientes / Las mías 3. pasta dentífrica / la suya / la mía

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

A. *Answers will vary.*

B. tooth: 1. la corona 2. el cuello 3. la raíz 4. el esmalte 5. la dentina 6. la pulpa
7. el cemento

mouth: 1. el incisivo 2. el canino, el colmillo 3. la muela 4. la muela del juicio
5. la boca

C. 1. Puedo recibir un examen completo de la boca incluyendo radiografías. 2. Puedo cambiar los dientes torcidos. 3. Utilizan materiales de alta calidad aprobados por la ADA. 4. Voy a pagar \$500. 5. Voy a pagar \$68. 6. Usan porcelana. 7. Cuatro dentistas trabajan en la clínica. 8. Sí, hay servicio de emergencia las veinticuatro horas.

LECTURA 3**Dígame...**

The following are sample answers:

1. Es decidir cuándo se quiere tener un bebé. **2.** No pueden unirse al esperma para causar un embarazo. **3.** Los condones protegen contra las enfermedades venéreas. **4.** Todavía no quiere tener un bebé. **5.** Es la pastilla. **6.** Sí, es seguro si lo usa correctamente. **7.** Se la puede dar hoy mismo. **8.** No quiere usar condón. **9.** Porque ella tiene problemas cuando usa la pastilla. **10.** Recomienda el diafragma y el método del ritmo. **11.** Dice que no es muy seguro. **12.** Es mejor usar cualquier método que no usar ninguno.

LECCIÓN 10

¡Escuchemos!

1. V; 2. V; 3. F; 4. V; 5. V; 6. F; 7. F; 8. V; 9. V; 10. F

Dígame...

The following are sample answers:

1. Lo traen en una ambulancia. 2. Se golpeó el hombro y se cortó el brazo. 3. Perdió el conocimiento por unos segundos. 4. Para ver si hay fractura. 5. Porque tomó veneno. 6. Se cayó en la escalera. 7. Porque tiene una fractura. 8. Va a tener que usar el yeso por seis semanas. Va a necesitar muletas para caminar. 9. Se quemó con agua hirviendo. 10. Porque tiene una quemadura de tercer grado.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. 1. se golpeó 2. desinfectó / dio 3. llegó 4. me quemé 5. fue 6. se rompió / enyesó
7. Perdiste 8. tomó 9. fueron / fuimos 10. se torció

B. 1. por las muletas 2. para hacerle una radiografía 3. por unos segundos 4. para mañana por la mañana 5. por tres días 6. para el Dr. Soto

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

A. 1. los paramédicos 2. a la policía 3. una ambulancia 4. al departamento de bomberos
5. al centro de envenenamiento

B. *The following are sample answers:*

1. Guarde las medicinas fuera del alcance de los niños y nunca le diga a un niño que la medicina es "caramelo". 2. Nunca tome medicinas en la oscuridad. 3. Lea bien las instrucciones antes de tomar una medicina.

C. 1. Su hijo tomó una sobredosis de cocaína. 2. Le pegaron dos tiros a su madre.
3. El esposo de su hija la dio cinco puñaladas.

D. 1. Atienden 375 pacientes diariamente. 2. Tienen tres ambulancias. Puedo conseguir una ambulancia las veinticuatro horas del día. 3. Atienden a pacientes en estado de shock en el sala de shock-trauma. 4. Tiene dos salas de operaciones. 5. *Answers will vary.*

LECCIÓN 11

¡Escuchemos!

1. F; 2. V; 3. F; 4. V; 5. V; 6. V; 7. F; 8. F; 9. V; 10. F

Dígame...

The following are sample answers:

1. Tiene dolores hace unas dos horas. 2. Vienen cada cinco minutos. 3. Los siente en la espalda primero y después en el vientre. 4. Sí, ya se le rompió. 5. Sí, tienen que quedarse. 6. La van a llevar a la sala de parto. 7. No, no va a necesitar una operación cesárea. Va a necesitar fórceps. 8. Tuvo un varón. Lo llaman Gustavo Adolfo. 9. No, le va a dar el biberón. 10. Debe tomar Tylenol.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

- A. 1. Ella vino al hospital y trajo los biberones. 2. Nosotros no estuvimos en la sala de parto. 3. Ellos tuvieron que hablar con su vecino. 4. Tú no quisiste ir al hospital. 5. El médico no pudo calmarla. 6. Ella puso las pies en los estribos. 7. ¿Qué dijeron los médicos? 8. Ella no hizo nada. 9. Él sintió mucho dolor. 10. Ellos eligieron un nombre para su hijo.
- B. 1. Ven a la una y trae las muestras. 2. Ve al hospital y lleva a la señora a la sala de parto. 3. Dile al médico que el niño está enfermo. 4. Relájate; no te preocupes. 5. Ten cuidado; no te lastimes. 6. No te quedes en casa. 7. Compra un biberón y ponlo en el cuarto. 8. Dale la mamadera al bebé. 9. Ponte una bolsa de hielo. 10. No te caigas.
- C. —¿Cuánto tiempo hace que tiene el dolor, Sra. Cabrera? / —Hace tres horas que lo tengo.

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

- A.** 1. sonograma, feto 2. el nacimiento 3. prematuro, incubadora, maternidad, luz, raquídea
4. cordón 5. mellizos/gemelos, parto, nacidos, fórmula 6. chupete/chupón/tete
- B.** 1. Comen cada tres o cuatro horas. 2. No, no es necesario despertar al bebé durante la noche. 3. Debe colocar el biberón en agua tibia. 4. Porque tiene todas las vitaminas y minerales que el bebé necesita. 5. Debe consultar con el pediatra. 6. No necesita comidas sólidas hasta que no tenga por lo menos cinco o seis meses.

LECCIÓN 12

¡Escuchemos!

1. F; 2. F; 3. V; 4. F; 5. F; 6. F; 7. V; 8. F; 9. V; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Ve las dos primeras líneas claramente. **2.** Ve mejor las letras del lado verde. **3.** Va a hacerle la prueba del glaucoma. **4.** Dijo que ella podía ligarse los tubos o que él podía hacerse una vasectomía. **5.** Debe dejar de trabajar dos días. **6.** El año pasado le hicieron la última mamografía. **7.** Encontró algo duro en el seno. **8.** Le va a hacer una biopsia. **9.** Tiene mucho acné. **10.** Comía mucha grasa y mucho chocolate. **11.** Sí, se cuida más ahora. **12.** En este caso la alimentación no es importante. **13.** Debe usar un jabón medicinal y una loción. **14.** Sangraba mucho. El dermatólogo se la va a quitar.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. 1. Carlos estaba trabajando y yo estaba durmiendo. **2.** Nosotros estábamos hablando con el oculista. **3.** Los médicos estaban examinando a sus pacientes. **4.** Tú estabas sirviendo café. **5.** Uds. estaban pidiendo turno con el dermatólogo.

B. 1. dijo / dijo / tenía **2.** era / viste / Eran **3.** vinieron / pudieron / Tuvieron **4.** comías / eras / cuidaba **5.** tenías / viniste / tenía **6.** iban / vi / Íbamos

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

- A. 1.** cálculos/piedras, vejiga **2.** seco, grasiento **3.** miope/corto de vista **4.** cabelludo
5. irritación **6.** daltonismo **7.** ciego **8.** cataratas, desprendimiento **9.** cataratas
10. problemas de la piel
- B. 1.** Es importante para las mujeres. **2.** El cáncer. **3.** El Hospital Aralias. **4.** Tienen consultorios en el Paseo del Marlin 155 y en la calle Juárez 688.

LECTURA 4**Dígame...**

The following are sample answers:

1. El cáncer. **2.** Cerca de 80 millones de personas. **3.** Debemos evitar fumar o exponernos demasiado al sol. **4.** Los hombres de menos de cuarenta años deben hacerse chequeos cada dos años. Los de más de cuarenta años deben hacerse chequeos una vez al año. **5.** Las mujeres antes de los treinta y cinco años deben hacerse chequeos una vez cada dos años y una vez al año después de las treinta y cinco. **6.** Una pérdida de sangre no usual. **7.** Un abultamiento o endurecimiento en el seno o cualquier otra parte del cuerpo, una llaga que no se cura, ronquera o tos persistente. **8.** Con algunas drogas o con radiación, o con quimioterapia o con cirugía. **9.** Es importante ver al médico en seguida.

LECCIÓN 13

¡Escuchemos!

1. V; 2. F; 3. V; 4. V; 5. F; 6. F; 7. F; 8. V; 9. F; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Porque tuvo una hemorragia. La trajeron anteanoche. 2. Su médico acaba de visitarla. Ahora está hablando con la enfermera. 3. Porque tomó un calmante. 4. Tiene unos moretones alrededor de la vena. Le duele mucho el brazo. 5. Va a tomarle el pulso y la temperatura. 6. Debe ponérselo debajo de la lengua. 7. La ayuda a cambiarse y le da unas fricciones en la espalda. 8. Le da una cucharada de medicina. 9. Porque tenía un reloj y dos anillos cuando la trajeron. 10. Se guardan en la caja de seguridad. 11. Debe avisarle a la enfermera. 12. Son de dos a tres de la tarde y de siete a nueve de la noche. 13. No, la enfermera no sabe. Deben darle unas instrucciones antes. 14. No quería quedarse en el hospital por tanto tiempo.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. 1. sabías / supe 2. quiso 3. conocías / conocí 4. querían

B. 1. se abre la cafetería del hospital / Se abre / se cierra 2. Cuánto tiempo hace que la Sra. Torres tuvo / hace tres días 3. Cuál es

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

A. *The following are sample answers:*

1. el ascensor **2.** la sala de cirugía, la unidad de cuidados intensivos **3.** el departamento de enfermedades mentales y psiquiatría **4.** el banco de sangre **5.** la sala de cardiología **6.** la tienda de regalos **7.** el cajero **8.** la sala de recuperación **9.** la sala de terapia física **10.** el departamento de pediatría **11.** el departamento de ortopedia **12.** el departamento de personal **13.** el departamento de archivo clínico **14.** el departamento de enfermedades mentales **15.** la sala de cirugía

B. *Answers will vary.*

LECCIÓN 14**¡Escuchemos!**

1. V; 2. F; 3. V; 4. V; 5. F; 6. V; 7. F; 8. F; 9. V; 10. F

Dígame...

The following are sample answers:

1. Hace tres días el doctor le ordenó los análisis. 2. No, todavía no ha comido hoy. 3. Para el análisis de tiroides y para el conteo. Le van a poner una ligadura. 4. Debe limpiarse los genitales. 5. Debe dejarla en el cuarto que está al final del pasillo. 6. Le había ordenado una radiografía del pecho. 7. Le van a insertar un tubo en el recto. 8. Le han hecho una fluoroscopia.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. 1. He tenido problemas de tiroides. / Había tenido problemas de tiroides. 2. Se ha limpiado los genitales. / Se había limpiado los genitales. 3. Han usado el excusado. / Habían usado el excusado. 4. ¿Le has puesto una ligadura en el brazo? / ¿Le habías puesto una ligadura en el brazo? 5. El doctor ha ordenado una radiografía. / El doctor había ordenado una radiografía. 6. Nosotros no hemos hecho nada. / Nosotros no habíamos hecho nada.

B. 1. cerradas 2. abierta 3. parados 4. escrita 5. hecho

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

A. *The following are sample answers:*

1. tomografía axial computarizada **2.** ropa **3.** imagen de resonancia magnética.

B. **1.** el camisón **2.** las zapatillas/las babuchas **3.** la blusa **4.** la falda **5.** el abrigo **6.** los zapatos **7.** el pijama **8.** la chaqueta **9.** la ropa interior **10.** los calcetines **11.** la camisa **12.** los pantalones

LECCIÓN 15

¡Escuchemos!

1. F; 2. V; 3. F; 4. V; 5. F; 6. V; 7. F; 8. V; 9. V; 10. F

Dígame...

The following are sample answers:

1. Sospecha que tiene una enfermedad venérea. Habla con una enfermera. 2. Le arde la vagina cuando orina y le sale un líquido. 3. El líquido es verdoso y tiene mal olor. 4. Empezaron hace dos semanas. 5. Tendrá que ir a la Clínica de Enfermedades Venéreas. 6. Uno de los médicos la revisa. 7. Habla con la Sra. Alba. 8. Tuvo relaciones sexuales hace una semana. 9. Necesitan el nombre y la dirección del hombre con quien la Srta. Ramos tuvo relaciones sexuales. 10. Sí, se había acostado con otros hombres. 11. Porque dos de los hombres son bisexuales. 12. Un análisis. 13. No debe tomar ninguna bebida alcohólica ni debe acostarse con nadie. 14. Tendrá que volver la semana que viene.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

- A. 1. Dirá que está curado. / Diría que está curado. 2. El médico confirmará el diagnóstico. / El médico confirmaría el diagnóstico. 3. Los hombres vendrán mañana. / Los hombres vendrían mañana. 4. Hablaremos con la investigadora. / Hablaríamos con la investigadora. 5. Tú deberás hacerte un análisis. / Tú deberías hacerte un análisis. 6. Yo podré conseguir los nombres. / Yo podría conseguir los nombres.
- B. 1. a / de 2. a 3. de / en 4. en / a 5. de / De
- C. 1. comenzará (empezará) a llamar a / cuanto antes, mejor 2. Llame / confirmará / estará en / estará aquí / de la mañana

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

A. *The following are sample answers:*

1. el corazón 2. las piernas 3. el cerebro 4. los ojos 5. los oídos

B. *The following are sample answers:*

1. SIDA, sífilis 2. examen 3. incubación 4. chancro, primario 5. locura

C. *Answers will vary.*

LECTURA 5

Dígame...

The following are sample answers:

- 1.** Se llama SIDA. **2.** Fueron hombres homosexuales y drogadictos. **3.** Un virus transmite la enfermedad. **4.** Se puede propagar con el contacto físico íntimo, con las transfusiones de sangre y con la leche de los senos de la madre. **5.** Se desarrollan infecciones y cánceres.
- 6.** Pueden ser infectados los hemofílicos que requieren frecuentes transfusiones de sangre, las prostitutas, las compañeras sexuales de hombres homosexuales o bisexuales y los bebés de madres infectadas. **7.** Tendrá una reacción positiva a los tres o seis meses de exponerse.
- 8.** La fiebre, la inflamación de los ganglios linfáticos, la pérdida de peso sin explicación, diarrea, pérdida del apetito, cansancio por más de un par de días y tos crónica. **9.** No, no existe ninguna cura. **10.** No tener múltiples compañeros sexuales, no usar drogas por vía intravenosa y usar condones.

LECCIÓN 16

¡Escuchemos!

1. F; 2. F; 3. V; 4. V; 5. V; 6. F; 7. V; 8. V; 9. F; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Tiene la presión muy alta. 2. Porque tiene sólo treinta años. 3. Puede ocurrir a cualquier edad. 4. Es importantísimo tratarlo ahora. 5. Podría causar un derrame. 6. Podrá evitar los problemas si sigue un tratamiento para controlar la presión. 7. Quiere que elimine o disminuya la cantidad de sal que usa en las comidas y que evite las carnes enlatadas, el tocino y otros alimentos que tienen mucho sodio. 8. Le sugiere que evite el alcohol y el tabaco. 9. Debe llamar al doctor para cambiar la dosis o para cambiar de medicina. 10. Muchas veces se puede resolver con el cambio en la dieta y el ejercicio. 11. Le pueden hacer una angiografía de la arteria renal. 12. Quiere empezar lo más pronto posible.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

- A. 1. hablar 2. fumen 3. vayan 4. disminuir 5. tome 6. seguir 7. haga 8. evitar 9. dé
10. estén
- B. 1. quiere el médico que Ud. haga / quiere que yo vuelva (regrese) / venir
2. Yo le aconsejo que elimine / No va a ser / que Ud. lo haga

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

A. *The following are sample answers:*

1. Debe evitar la cafeína. 2. Debe aumentar la dosis. 3. Debe evitar el estrés y bajar de peso. 4. Debe evitar las medicinas que contienen codeína. 5. Debe evitar los ejercicios violentos. 6. Necesita diálisis. 7. Debe evitar la cafeína. 8. Debe mantener la misma dosis.

B. *The following are sample answers:*

1. Está dirigido a cualquier persona. 2. La Sociedad Americana del Cáncer. 3. Debemos incluir una variedad de legumbres y frutas. 4. 30% o menos deben ser grasa. 5. Sugiere que tomemos bebidas alcohólicas con moderación. 6. *Answers will vary.* 7. *Answers will vary.*

Lección 17

¡Escuchemos!

1. V; 2. V; 3. F; 4. V; 5. F; 6. F; 7. V; 8. F; 9. V; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Ha estado sintiendo mucho cansancio y debilidad. 2. Debe seguir las instrucciones del doctor. 3. No, no se va a tener que inyectar insulina. El médico le va a recetar unas pastillas. 4. Porque tiene mucha acidez y porque le duele el estómago. 5. Le pasa si toma un vaso de leche. Ha tomado unos remedios caseros. 6. Le va a hacer una endoscopía porque teme que tenga una úlcera. 7. Es necesario que evite los alimentos muy contimentados. El doctor le va a recetar *Prilosec*. 8. No, sólo puede tomar el laxante de vez en cuando. 9. Le va a hacer una colonoscopia para estar seguro de que no tiene problemas con el intestino grueso. 10. Para ver si tiene piedras en la vesícula biliar. 11. Debe usar un audífono. Espera que su hijo le compre uno. 12. Le recomienda que compre un par de medias elásticas.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

- A. 1. tenga 2. siga 3. poder 4. inyectarse 5. se desmayen 6. comamos 7. tenga 8. evitar
9. tome 10. necesitan 11. sigas 12. pase
- B. 1. fácilmente 2. necesariamente 3. generalmente 4. especialmente 5. frecuentemente
6. totalmente 7. regularmente 8. completamente 9. normalmente 10. directamente
- C. *Answers will vary. Possible answers:*
1. fácilmente (frecuentemente) 2. Generalmente (Normalmente) 3. generalmente
(especialmente) 4. completamente (totalmente) 5. directamente 6. frecuentemente
(regularmente) 7. completamente (totalmente) 8. necesariamente

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

A. The following are sample answers:

1. insomnio **2.** convulsiones **3.** trastornos nerviosos **4.** las piernas inflamadas (hinchadas)
5. ronquera **6.** retención de líquido **7.** problemas de los riñones **8.** entumecimiento de las
piernas **9.** una infección de hongo vaginal

B. The following are sample answers:

1. Una úlcera duodenal, gastritis hemorrágica y úlcera gástrica pueden causar una
hemorragia digestiva. **2.** Puede hacer laparoscopia. **3.** Lo usan para hacer biopsias y
extracciones de pequeños tumores. **4.** Tiene ecógrafos. Mi hospital tiene... **5.** Se pueden
detectar tumores, lesiones inflamatorias y cáncer del ovario o de la próstata. **6.** Sí, se usa
mucho porque...

LECCIÓN 18

¡Escuchemos!

1. V; 2. F; 3. F; 4. V; 5. F; 6. V; 7. V; 8. V; 9. F; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Toma drogas hace unos dos años. 2. No sabe pero cree que nunca tuvo hepatitis. Tuvo convulsiones. 3. Toma cerveza y vino. 4. Empezó cuando tenía trece años. 5. Compra hasta nueve globos. 6. Fuma y se inyecta la droga. A veces comparte las jeringuillas con sus amigos. 7. La semana pasada fue la última vez. 8. Pudo estar un día y medio sin drogas. 9. Sí, hay alguien que puede ayudarlo. 10. Debe llenar una planilla. 11. Fuma marihuana. Tiene doce años. 12. Le dice que traiga a su hermana.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

- A. 1. toma / sea 2. está 3. hagan 4. es / venga 5. tenga 6. compra 7. pueda 8. sabe
9. beben / beba 10. quiera
- B. 1. que tenga epilepsia / tiene epilepsia 2. sepa / tenga 3. tomo un poco / (yo) no pueda vivir / tomar (beber)

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

- A. 1.** hachich, el leño **2.** morfina **3.** ácido **4.** sobredosis **5.** adicta **6.** éxtasis **7.** aguja
8. desintoxicación
- B. 1.** Dependen del tipo de droga, de su fuente y de la forma en que se consuma. **2.** Sí, es peligroso. **3.** Pueden causar infecciones en los tejidos que revisten el corazón. **4.** Pueden producir congestión pulmonar. **5.** Pueden causar hepatitis serosa. **6.** Producen abscesos.

LECTURA 6**Dígame...**

The following are sample answers:

1. Es un polvo blanco. **2.** Se deriva de la coca. **3.** Se debe disolver en agua. **4.** Se llama "talco", "nieve" y "coca". **5.** Se puede fumar también en forma de pequeños cristales. **6.** Se llama crack por el sonido que hacen los cristales cuando se calientan. **7.** Causa una ansiedad intensa. **8.** Para sentir el mismo placer que sintió en los primeros usos. **9.** Reduce los vasos sanguíneos y causa espasmos musculares. **10.** Porque puede causar un ritmo irregular del corazón.

LECCIÓN 19

¡Escuchemos!

1. F; 2. V; 3. V; 4. F; 5. V; 6. F; 7. V; 8. V; 9. F; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Porque quiere hacerle algunas preguntas. 2. Tiene miedo de dejar al bebé solo en la cuna. 3. No debe dejar objetos peligrosos. 4. Porque puede sofocar al niño. 5. Porque el bebé puede envenenarse con lo que hay en la casa. 6. Puede envenenarse con lejía, tintes, insecticidas, pinturas, etc. 7. Le da un folleto. 8. Hay que aplicar presión sobre la herida y llevar al niño al médico. 9. Se deben poner enchufes de seguridad sobre estos tomacorrientes. 10. Deben vacunar a los niños.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. 1. se ha envenenado 2. hayan dejado 3. hayamos aplicado 4. hayas puesto 5. se haya sofocado 6. ha tapado

B. 1. Cuando el niño comience (empiece) a gatear, tendré que tener más cuidado. 2. Cuando el bebé empezó (comenzó) a atragantarse, llamé a los paramédicos inmediatamente. 3. La enfermera me va a llamar en cuanto sepan algo. 4. Tendré que tratar la quemadura antes de que podamos llevarla (la podamos llevar) al hospital. 5. Tan pronto como (En cuanto) lave la herida, le pondré una venda (un vendaje). 6. Tendrá que esperar hasta que el doctor termine su examen, Sra. Vega.

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

A. *Answers will vary.*

B. 1. azul 2. rojo 3. cambiar 4. desechables 5. pálido

LECCIÓN 20

¡Escuchemos!

1. F; 2. F; 3. V; 4. F; 5. V; 6. F; 7. V; 8. V; 9. V; 10. V

Dígame...

The following are sample answers:

1. Porque tiene algunas problemas que podrían indicar que sufre del corazón. 2. Tiene dolor y le falta el aire cuando sube una escalera. El dolor es agudo. 3. No, no tiene sudor frío. 4. Murió de un ataque al corazón. 5. Porque no camina casi nunca. 6. Le va a hacer un electrocardiograma. 7. Le harán una angioplastia. 8. Le va a colocar un marcapasos. 9. Su corazón va a latir mejor. 10. El otro médico le dijo al Sr. Luna que preguntara si tendría ciertas limitaciones. 11. Tiene que decirle al dentista que tiene un marcapasos. 12. Van a durar entre diez y doce años.

Hablemos

Answers will vary.

Vamos a practicar

A. 1. La médica me dijo que consultara al cardiólogo. 2. El cardiólogo me dijo que respirara hondo. 3. Él me dijo que le dijera si el dolor era sordo o agudo. 4. Él me aconsejó que me hiciera un electrocardiograma. 5. El técnico me dijo que me pusiera esta bata. 6. La enfermera me aconsejó que tomara precauciones. 7. Mi hermano me dijo que no fumara tanto. 8. Ellos me aconsejaron que no corriera todas las mañanas.

B. 1. Ud. va 2. tiene 3. tuviera 4. sientes 5. tú corrieras 6. sufriera 7. está dormida (está durmiendo) 8. Ud. tomara

Conversaciones breves

Answers will vary.

En estas situaciones

Answers will vary.

Casos

Answers will vary.

Un paso más

A. 1. arterias, puente coronario 2. urea 3. corazón 4. trasplante 5. puente

**B. 1. prima 2. sobrino 3. suegra 4. cuñado 5. tío 6. yerno 7. nuera 8. nieta 9. sobrina
10. abuela**

C. *Answers will vary.*

LECTURA 7**Dígame...**

The following are sample answers:

1. Puede indicar un ataque al corazón. **2.** Debe ver a su médico inmediatamente. **3.** Se concentra en el medio del pecho. **4.** Una gran opresión, dolor y una punzada son otros síntomas. **5.** Puede durar desde unos pocos minutos hasta horas. **6.** Van acompañados de debilidad, fatiga, sudor, dificultad para respirar, náuseas o indigestión. **7.** Tengo más probabilidad de sufrir un ataque al corazón. **8.** La diabetes, la presión alta, el colesterol alto o no hacer ejercicio pueden hacer más probable un ataque al corazón. **9.** Debe ver a su médico o llamar a la sala de emergencia del hospital más cercano a su casa inmediatamente. **10.** Debe mantenerse quieto. **11.** Se sentirá más cómodo sentado. **12.** No debe ni comer ni beber nada excepto líquido tomado con algún medicamento. **13.** Debe tomar una aspirina y nitroglicerina, si la tiene, y llamar al 911.